摛藻堂四庫全書薈要

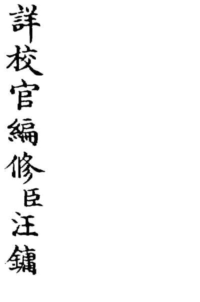
史部

欽定四庫全書薈要

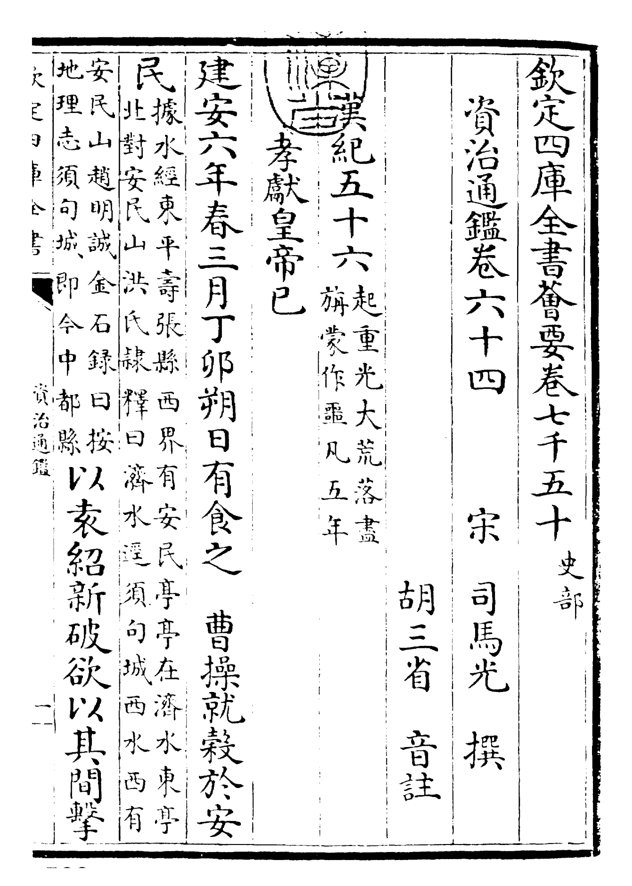
史部

資治通鑑卷六十四 六十五





詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷六十四

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

漢紀五十六 起重光大荒落盡旃蒙作噩凡五年

孝獻皇帝巳

建安六年春三月丁卯朔日有食之 曹操就穀於安民據水經東平壽張縣西界有安民亭亭在濟水東亭北對安民山洪氏隸釋曰濟水逕須句城西水西有安民山趙明誠金石録曰按地理志須句城即今中都縣以袁紹新破欲以其閒擊

劉表間古莧翻荀彧曰紹既新敗其衆離心宜乘其困遂定之而欲遠師江漢若紹收其餘燼乘虛以出人後則公事去矣操乃止夏四月操揚兵河上擊袁紹倉亭軍破之紹蓋遣軍屯倉亭津秋九月操還許　操自擊劉備於汝南備奔劉表龔都等皆散備合龔都事見上卷上年表聞備至自出郊迎以上賓禮待之益其兵使屯新野水經注新野縣在安衆縣東南備在荆州數年嘗於表坐起至廁慨然流涕表怪問備備曰平常身不離鞍坐徂臥翻離力智翻髀肉皆消今不復騎髀裏肉

生日月如流老將至矣而功業不建是以悲耳史言備志氣不衰所以能成三分之業復扶又翻曹操遣夏侯淵張遼圍昌豨於東海豨叛操事見上卷三年豨許豈翻又音希數月糧盡議引軍還遼謂淵曰數日以來每行諸圍豨輒屬目視遼行下孟翻屬之欲翻又其射矢更稀此必豨計猶豫故不力戰遼欲挑與語射而亦翻挑徒了翻儻可誘也儻或然之辭誘音酉乃使謂豨曰公有命使遼傳之豨果下與遼語遼為說操神武方以德懷四方先附者受大賞為于偽翻豨乃許降降戶江翻遼遂單身上三公山上時掌翻

入豨家拜妻子豨歡喜隨遼詣操操遣豨還趙韙圍劉璋於成都東州人恐見誅滅相與力戰韙遂敗退追至江州（賢曰江州縣屬巴郡今渝州巴縣）殺之（趙韙隨劉焉入蜀將以圖富貴而卒以殺身行險以徼幸不如居易以俟命也）龐羲懼遣吏程祁宣旨於其父漢昌令畿（漢昌縣屬巴郡漢末分宕渠置）索賨兵（索山客翻賨祖宗翻）畿曰郡合部曲本不為亂縱有讒諛要在盡誠若遂懷異志不敢聞命羲更使祁說之畿曰我受牧恩當為盡節（說輸芮翻為于偽翻）汝為郡吏自宜效力（謂父子當各盡節於所事也）不義之事有死不為羲

怒使人謂纖曰不從太守禍將及家纖曰樂羊食子非無父子之恩大義然也（樂羊注見四十三卷光武建武十二年）今雖羹祁以賜纖纖啜之矣義乃厚謝於璋璋擢纖為江陽太守（劉璋分犍為為江陽郡宋白曰瀘州之瀘川江安縣本江陽地）朝廷聞益州亂以五官中郎將牛亶為益州刺史徵璋為卿不至（卿九卿也）張魯以鬼道教民使病者自首其過（首式救翻）為之請禱實無益於治病然小人昏愚競共事之犯法者三原然後乃行刑（治直之翻原赦也）不置長吏皆以祭酒為治（魯以鬼道教民其來學者初名為鬼

卒後號祭酒祭酒各領部衆長知兩翻治直吏翻民夷便樂之樂音洛流移寄在其地者不敢不奉其道後遂襲取巴郡朝廷力不能征遂就寵魯為鎮民中郎將領漢寧太守袁山松書曰建安二十年分漢中之安陽置漢寧郡通貢獻而已民有地中得玉印者羣下欲尊魯為漢寧王功曹巴西閻圃諫曰譙周巴記曰初平六年趙韙分巴為二郡欲得巴舊名以墊江為治安漢以下為永寧郡建安六年劉璋分巴以永寧為巴東郡墊江為巴郡閬中為巴西郡漢川之民户出十萬財富土沃四面險固上匡天子則為桓文次及竇融不失富貴今承制署置埶足斬斷

斷丁亂翻不煩於王顧且不稱匃為禍先曾從之

七年春正月曹操軍譙譙縣屬沛國操之鄉里遂至浚儀治睢陽渠浚儀縣屬陳留郡睢水於此縣首受莨蕩渠水東過睢陽縣故謂之睢陽渠睢音雖治直之翻遣使以太牢祀橋玄玄識操於微時故祀之進軍官渡袁紹自軍敗慙憤發病嘔血夏五月薨初紹有三子譚熙尚紹後妻劉氏愛尚數稱於紹數所角翻紹欲以為後而未顯言之乃以譚繼兄後紹本司空逢之孽子出後伯父成成葢先有子死而紹後之紹欲廢譚立尚故以譚繼兄後出為青州刺史沮授諫曰沮子余翻世稱萬人逐兔一

人獲之貪者悉止分定故也慎子曰兔走於街百人逐之貪心俱存人莫之非者以兔為未定分也積兔在市過而不顧非不欲兔也分定之後雖鄙不爭分扶問翻譚長子當為嗣而斥使居外禍其始此矣譚尚之爭沮授固知之矣長知兩翻下同紹曰吾欲令諸子各據一州以視其能於是以中子熙為幽州刺史中讀曰仲外甥高幹為并州刺史此皆前事史因紹死而譚尚爭書之以先事逢紀審配素為譚所疾逢皮江翻辛評郭圖皆附於譚而與配紀有隙及紹薨眾以譚長欲立之配等恐譚立而評等為害遂矯紹遺命奉尚為嗣譚至不得立自稱

車騎將軍袁紹初起兵自稱車騎將軍故譚亦稱之屯黎陽尚少與之兵少詩沼翻而使逄紀隨之譚求益兵審配等又議不與譚怒殺逄紀秋九月曹操渡河攻譚譚告急於尚尚留審配守鄴自將助譚與操相拒連戰譚尚數敗退而固守數所角翻尚遣所置河東太守郭援與高幹匈奴南單于共攻河東發使與關中諸將馬騰等連兵使疏吏翻騰等陰許之援所經城邑皆下河東郡吏賈逵守絳絳縣屬河東郡春秋晉所都也援攻之急城將潰父老與援約不害逵乃降降戶江翻援許之

援欲使達為將〔將即亮翻〕以兵刼之達不動左右引達使叩頭達叱之曰安有國家長吏為賊叩頭〔達郡吏非長吏也以守絳故自謂縣長吏為于偽翻〕援怒將斬之或伏其上以救之絳吏民聞將殺達皆乘城呼曰〔呼火故翻〕負約殺我賢君寧俱死耳乃囚於壺關著土窖中〔壺關縣屬上黨郡著陟略翻窖居效翻掘地以藏粟之所〕盖以車輪達謂守者曰此間無健兒邪而使義士死此中乎有祝公道者適聞其言乃夜往盜引出達折械遣去不語其姓名〔語牛倨翻〕曹操使司隸校尉鍾繇圍南單于於平陽

平陽縣屬河東郡時南單于呼厨泉居之未拔而援至縣使新豐令馮翊張既說馬騰新豐縣屬京兆太守說輸芮翻爲言利害爲于僞翻騰疑未决傅幹說騰曰古人有言順道者昌逆德者亡新城三老董公之言曹公奉天子誅暴亂法明政治上下用命可謂順道矣治直吏翻袁氏恃其彊大背弃王命背蒲妹翻驅胡虜以陵中國可謂逆德矣今將軍既事有道陰懷兩端謂既附曹公又與袁氏通也欲以坐觀成敗吾恐成敗既定奉辭責罪將軍先爲誅首矣於是騰懼幹因曰智者轉禍爲福今曹公與袁氏

相持而高幹郭援合攻河東曹公雖有萬全之計不能禁河東之不危也將軍誠能引兵討援內外擊之謂河東之兵擊之於內而馬騰之兵擊之於外也其埶必舉是將軍一舉斷袁氏之臂斷丁管翻解一方之急曹公必重德將軍將軍功名無與比矣騰乃遣子超將兵萬餘人與繇會初諸將以郭援衆盛欲釋平陽去鍾繇曰袁氏方彊援之來關中陰與之通所以未悉叛者顧吾威名故耳若弃而去示之以弱所在之民誰非寇讎縱吾欲歸其得至乎此為未戰

先自敗也言若退師避援則關中諸將必叛雖欲歸司隷治所亦不得而至也且援剛愎好勝必易吾軍易輕也愎平逼翻好呼到翻易以豉翻若渡汾為營水經注汾水南過平陽縣東及其未濟擊之可大克也援至果徑前渡汾衆止之不從濟水未半繇擊大破之戰罷衆人皆言援死而不得其首援繇之甥也晚後馬超校尉南安龎德於韃中出一頭泰川記曰靈帝中平五年分漢陽置南安郡領豲道新興中陶三縣韃居言翻盛弓矢器繇見之而哭德謝繇繇曰援雖我甥乃國賊也卿何謝之有南單于遂降降戶江翻傳曰高幹及單于皆降非也考異曰魏志張既

劉表使劉備北侵至葉葉縣屬南陽郡春秋楚葉公子高之邑也葉之涉翻曹操遣夏侯惇于禁等拒之備一旦燒屯去惇等追之裨將軍鉅鹿李典曰裨將軍在偏將軍之下裨頻彌翻賊無故退疑必有伏南道窄狹窄側格翻草木深不可追也惇等不聽使典留守而追之果入伏裏兵大敗典往救之備乃退　曹操下書責孫權任子任質任也操蓋以此覘孫權而覾其所以應之權召羣僚會議張昭秦松等猶豫不決權引周瑜詣吴夫人前定議吴夫人權母也瑜曰昔楚國初封不滿百里之地繼嗣賢能廣

土開境遂據荆揚傳業延祚九百餘年周成王封熊繹於楚以子男之田國於丹陽漢南郡枝江縣是也其後浸强至若敖蚡冒封畛於汝武王文王奄有江漢之間莊王以後與中國爭盟威王破越至于南海及秦而滅凡九百餘年今將軍承父兄餘資兼六郡之衆父謂孫堅兄謂孫策六郡會稽吳丹陽豫章廬陵廬江也兵精糧多將士用命鑄山爲銅煑海爲鹽境内富饒人不思亂有何逼迫而欲送質質音致下同質一入不得不與曹氏相首尾與相首尾則命召不得不往如此便見制於人也極不過一侯印僕從十餘人車數乘馬數匹豈與南面稱孤同哉建安

十三年操自荆州東下約孫權會獵時周瑜未至魯肅說權其意亦與此同從才用翻乘繩證翻不如勿遣徐觀其變若曹氏能率義以正天下將軍事之未晚若圖為暴亂彼自亡之不暇焉能害人此數語所謂相時而動也然瑜之言不悖於大義魯肅呂蒙輩不能及也焉於虔翻吳夫人曰公瑾議是也公瑾與伯符同年小一月耳周瑜字公瑾孫策字伯符瑾渠吝翻我視之如子也汝其兄事之遂不送質

八年春二月曹操攻黎陽考異曰魏志武紀作三月今從范書袁紹傳又魏志紹傳云譚尚與太祖相拒黎陽自二月至九月當云自九月至二月與袁譚袁尚戰於城

下譚尚敗走還鄴夏四月操追至鄴收其麥考異曰范書紹傳曰尚逆擊破操軍今從魏志紹傳予謂此諸葛孔明所謂偪于黎陽時也必有破操軍事魏人諱而不書耳諸將欲乘勝遂攻之郭嘉曰袁紹愛此二子莫適立也適丁歷翻主也令權力相侔各有黨與謂辛評郭圖等附譚審配等附尚也急之則相保緩之則爭心生不如南向荊州荊州劉表以待其變變成而後擊之可一舉定也操曰善五月操還許留其將賈信屯黎陽譚謂尚曰我鎧甲不精故前為曹操所敗鎧可亥翻敗補邁翻令操軍退人懷歸志及其未濟出兵掩之

可令大潰此筴不可失也尚疑之旣不益兵又不易甲譚大怒郭圖辛評因謂譚曰使先公出將軍爲兄後者皆審配之謀也譚遂引兵攻尚戰于門外鄴城門外也譚敗引兵還南皮南皮縣屬勃海郡賢曰今滄州縣章武有北皮亭故此曰南皮宋白曰縣道記云景州之南皮在郡東六十里南皮縣北有迎河河之北有故皮城是後漢勃海郡所理與郡理城南北非遠中隔迎河故瀆別駕北海王修率吏民自青州往救譚漢青州刺史治臨菑譚欲更還攻尚修曰兄弟者左右手也譬人將鬬而斷其右手斷丁管翻曰我必勝其可乎夫弃兄弟而不親天下

其誰親之彼讒人離間骨肉以求一朝之利願塞耳勿聽也間古莧翻塞悉則翻若斬佞臣數人復相親睦以御四方可橫行於天下譚不從譚將劉詢起兵漯陰以叛譚漯陰縣屬平原郡應劭曰漯水出東武陽東北入海賢曰縣在漯水之南故城在今齊州臨邑縣西師古曰漯音他答翻諸城皆應之譚歎曰今舉州皆叛豈孤之不德邪王修曰東萊太守管統雖在海表此人不反必來後十餘日統果弃其妻子来赴譚妻子為賊所殺譚更以統為樂安太守漢末樂安國除為郡秋八月操擊劉表軍于西平西平縣屬

汝南郡從郭嘉之謀也袁尚自將攻袁譚大破之將即亮翻譚奔平原嬰城固守前書音義曰嬰謂以城自繞也尚圍之急譚遣辛評弟毗詣曹操請救劉表以書諫譚曰君子違難不適讎國左傳公山不狃之言難乃旦翻交絕不出惡聲史記樂毅答燕惠王書之言況忘先人之讎棄親戚之好而為萬世之戒遺同盟之恥哉表與袁紹同盟好呼到翻遺于季翻下同若冀州有不弟之傲左傳曰毀不弟書曰象傲尚據冀州故稱之仁君當降志辱身以濟事為務事定之後使天下平其曲直不亦為高義邪又與尚書曰金木水火以剛

柔相濟然後克得其和能為民用金能勝木然執柯伐柯非木無以成金斸削之利水能勝火然水在火上非火無以成水烹飪之功此類非一可以槩推也青州天性峭急峭七笑翻譚據青州故稱之迷於曲直仁君度數弘廣綽然有餘當以大包小以優容劣先除曹操以卒先公之恨卒子恤翻事定之後乃議曲直之計不亦善乎若迷而不反則胡夷將有譏誚之言誚才笑翻況我同盟復能勠力為君之役哉此韓盧東郭自困於前而遺田父之獲者也淳于髡說齊威王曰韓盧者天下之狡犬也東郭毚者天下之狡兎也韓盧逐東郭毚騰山者五環山者三兎極於前犬疲於

後犬兔俱疲各死其處田父見而獲之無勞若而擅其功今齊魏相持頓兵敝衆恐秦楚乘其後而有田父之功也譚尚皆不從辛毗至西平見曹操致譚意羣下多以為劉表彊宜先平之譚尚不足憂也荀攸曰天下方有事而劉表坐保江漢之間其無四方之志可知矣袁氏據四州之地帶甲數十萬紹以寬厚得衆心使二子和睦以守其成業則天下之難未息也謂能為曹操患也難乃旦翻今兄弟遘惡遘當作搆或曰遘遇也謂以惡相遇也其埶不兩全若有所并則力專力專則難圖也謂譚尚若并於一則能專力以禦操其埶難圖及其亂

而取之天下定矣此時不可失也操從之後數日操更欲先平荆州使譚尚自相敝辛毗望操色知有變以語郭嘉語牛倨翻嘉白操操謂毗曰譚必可信尚必可克不不讀曰否毗對曰明公無問信與詐也直當論其埶耳袁氏本兄弟相伐非謂他人能閒其間乃謂天下可定於已也能間工莧翻言袁氏兄弟相攻其初計不謂他人能乘其間乃謂并青冀為一則可乘埶以定天下耳今一旦求救於明公此可知也言其埶窮顯甫見顯思困而不能取譚字顯思尚字顯甫此力竭也兵革敗於外謀臣誅於内謂逢

紀田豐等死也兄弟讒鬩鬩馨激翻鬩也很也戾也國分為二連年戰伐介冑生蟣蝨加以旱蝗饑饉並臻天灾應於上人事困於下民無愚智皆知土崩瓦解此乃天亡尚之時也今往攻鄴尚不還救即不能自守還救即譚踵其後以明公之威應困窮之敵擊疲敝之寇無異迅風之振秋葉矣秋葉易隕況遇迅風乎天以尚與明公明公不取而伐荊州荊州豐樂樂音洛國未有釁仲虺有言取亂侮亡見尚書孔安國註曰亂則取之有亡形則侮之方今二袁不務遠略而內相圖可謂亂矣居

者無食行者無糧可謂亡矣朝不謀夕民命靡繼而不綏之欲待他年他年或登歲熟曰登又自知亡而改修厥德失所以用兵之要矣今因其請救而撫之利莫大焉且四方之寇莫大於河北河北平則六軍盛而天下震矣觀毗之言非為譚請救也勸操以取河北也操曰善乃許譚平冬十月操至黎陽尚聞操渡河乃釋平原還鄴尚將呂曠高翔畔歸曹操譚復陰刻將軍印以假曠翔操知譚詐乃為子整聘譚女以安之而引軍還操本有伐尚因而取譚之心況復有誘曠翔之事乎聘其

女為子婦以安之所謂將欲取之必姑與之也復扶又翻下同為于偽翻孫權西伐黃祖破其舟軍惟城未克而山寇復動丹陽豫章廬陵皆有山越權還過豫章使征虜中郎將呂範平鄱陽會稽呂範傳止云鄱陽孫權傳則有會稽二字以地里攷之會稽二字衍盪寇中郎將程普討樂安晉志及宋志鄱陽郡有樂安縣吳立建安十五年孫權始分豫章立鄱陽郡盪寇中郎將權所置也建昌都尉太史慈領海昬和帝永元十六年分海昬立建昌縣屬豫章郡孫策分海昬建昌六縣以太史慈為建昌都尉治海昬以別部司馬黃蓋韓當周泰呂蒙等守劇縣令長劇艱也甚也言其地當山越之要最為艱劇之甚者也討山越悉平之建安漢

興南平民作亂聚衆各萬餘人建安本治縣地會稽南部都尉治焉建安中分東候官置建安縣用漢年號也今建寧府地漢興縣沈約曰漢末立吳更名吳興南平縣亦漢末立晉武平吳改曰延平今南劒州地時皆屬南部都尉權使南部都尉會稽賀齊進討皆平之復立縣邑料出兵萬人拜齊平東校尉會工外翻復如字料音聊校戶教翻

九年春正月曹操濟河遏淇水入白溝以通糧道袁尚在鄴操將攻之故通糧道班志曰淇水至黎陽入河曹操於水口下大枋木以成堰遏淇水東入白溝水經注曰淇水東過內黃縣南為白溝二月袁尚復攻袁譚於平原復扶又翻留其將

審配蘇由守鄴曹操進軍至洹水水經洹水出上黨泫氏縣東過隆慮縣北又東北出山徑鄴縣南洹于元翻又音桓蘇由欲為内應謀泄出奔操操進至鄴為土山地道以攻之尚武安長尹楷屯毛城以通上黨糧道武安縣屬魏郡唐洺州地長知兩翻下同夏四月操留曹洪攻鄴自將擊楷破之而還又擊尚將沮鵠於邯鄲拔之裴松之曰沮音菹河朔間今猶有此姓鵠沮授子也沮子余翻邯鄲音寒丹易陽令韓範涉長梁岐皆舉縣降易陽縣屬趙國涉縣葢漢末分上黨之潞縣置魏後置廣平郡二縣皆屬焉北齊廢涉縣入刈陵縣隋唐復置涉縣宋白曰涉縣因縣南涉河為名磁州昭義縣理故涉城永泰元年改名昭義

徐晃言于操曰二袁未破諸城未下者傾耳而聽宜旌賞二縣以示諸城操從之範岐皆賜爵關內侯黑山賊帥張燕遣使求助操拜平北將軍晉志曰四平止于喪亂時以河北未平授以此號及晉以後征鎮安平以次進號帥所類翻五月操毀土山地道鑿塹圍城周回四十里土山地道急攻也知非急攻可拔故鑿塹圍城絕其內外以久困之塹七豔翻初令淺示若可越配望見笑之不出爭利操一夜濬之廣深二丈廣古曠翻深悉禁翻度之廣深也後放此引漳水以灌之水經注漳水過鄴縣西魏武堨以圍鄴城中餓死者過半秋七月尚將兵萬餘人

還救鄴未到欲令審配知外動止先使主簿鉅鹿李孚入城孚斫問事杖繫著馬邉問事卒也主行杖猶伍伯之類問事杖問事所執杖也著直略翻自著平上幘幘有顏題其顏卻摞施巾連題卻覆之平上幘者其上平也晉志引漢注曰冠惠文者宜短耳今平上幘也冠進賢者宜長耳今介幘也文吏服介幘武吏服平上幘著涉略翻將三騎投暮詣鄴下自稱都督歷北圍循表而東表圍城所立標表也騎奇寄翻步步呵責守圍將士隨輕重行其罰遂歷操營前至南圍當章門鄴城有七門正南曰章門亦曰中陽門復責怒守圍者收縛之因開其圍馳到城下呼城上人城上人以繩

引孚得入不先經操營前則守圍者必疑不可得而收縛圍亦不可開矣孚之來也其定計固指從章門入也復扶又翻下同配等見孚悲喜鼓譟稱萬歲守圍者以狀聞操笑曰此非徒得入也方且復出操知其復出非不欲嚴為之防也審孚所以得入之由服其多智有不可得而防者也孚知外圍益急不可復冒乃請配悉出城中老弱以省穀夜簡別數千人皆使持白幡從三門並出降鄴城南面三門曰鳳陽門中陽門廣陽門簡別彼列翻降戶江翻下同孚復將三騎作降人服隨輩夜出突圍得去尚兵既至諸將皆以為此歸師人自為戰不如避之兵法曰歸師勿遏操

曰尚從大道来當避之若循西山来者此成禽耳從大道来則人懷救根本不顧勝敗有必死之志循山而来則其戰可前可卻人有依險自全之心無同力致命之意操所以料尚者如此兵法所謂觀敵之動者也尚果循西山来東至陽平亭去鄴十七里臨滏水為營郡國志鄴有滏水左思魏都賦曰北臨漳滏則冬夏異沼注云鄴北有滏水水熱故名滏口夜舉火以示城中城中亦舉火相應配出兵城北欲與尚對決圍操逆擊之敗還尚亦破走依曲漳為營賢曰漳水之曲也操遂圍之未合尚懼遣使求降操不聽圍之益急尚夜遁保祁山陳壽魏武紀作祁山袁紹傳作濫口范史袁紹

傳作藍口賢注曰相州安陽縣界有藍嵯山與鄴相近葢藍山之口考異曰魏志紹傳還走濫口范書作藍口今從魏武紀操復進圍之復扶又翻尚將馬延張顗等臨陳降衆大潰尚奔中山盡收其輜重陳讀曰陣重直用翻得尚印綬節鉞及衣物以示城中城中崩沮沮在呂翻審配令士卒曰堅守死戰操軍疲矣幽州方至幽州謂袁熙也何憂無主配以此安衆心可謂忠勇矣操出行圍巡行長圍也行下更翻配伏弩射之幾中射而亦翻幾居希翻中竹仲翻配兄子榮為東門校尉鄴城東門曰建春門七門之名葢皆石氏所命也八月戊寅榮夜開門內操兵內讀曰納配拒戰城中操兵

生獲之辛評家繫鄴獄辛毗馳往欲解之已悉為配所殺操兵縛配詣帳下毗逆以馬鞭擊其頭罵之曰奴汝今日真死矣配顧曰狗輩正由汝曹破我冀州恨不得殺汝也且汝今日能殺生我邪言殺生由曹操不由辛毗有頃操引見謂配曰曩日孤之行圍何弩之多也配曰猶恨其少謂射操不中操曰卿忠於袁氏亦自不得不爾意欲活也少詩沼翻之配意氣壯烈終無撓辭撓奴教翻曲也而辛毗等號哭不已號戶刀翻遂斬之冀州人張子謙先降素與配不善笑謂配

曰正南審配字正南　卿竟何如我配厲聲曰汝為降虜審配為忠臣雖死豈羨汝生邪臨行叱持兵者令北向曰我君在北也袁紹下士能盡死以效節者審配一人而已我君在北謂袁尚已北奔也操乃臨祀紹墓哭之流涕慰勞紹妻還其家人寶物賜雜繒絮禀食之勞力到翻繒慈陵翻食讀曰飤初袁紹與操共起兵紹問操曰若事不輯則方面何所可據輯猶集也集成也覬紹此言則起兵之時固無勤王之心而有割據之志矣操曰足下意以為何如紹曰吾南據河北阻燕代兼戎狄之衆南向以爭天下庶可以濟乎操

曰吾任天下之智力以道御之無所不可九月詔以操領兾州牧操讓還兖州當時政自操出領則真領而讓非真讓也初袁尚遣從事安平牽招至上黨督軍糧牽姓招名未還尚走中山招說高幹以并州迎尚并力觀變說輸芮翻幹不從招乃東詣曹操操復以為兾州從事又辟崔琰為别駕操謂琰曰昨案户籍可得三十萬衆故為大州也琰對曰今九州幅裂二袁兄弟親尋干戈左傳子産曰昔高辛氏有二子伯曰閼伯季曰實沈居于曠林不相能也日尋干戈以相征討杜預注曰尋用也兾方蒸庶暴骨原野未聞

王師存問風俗救其塗炭而校計甲兵唯此為先斯豈鄙州士女所望於明公哉操改容謝之此操之所以重崔琰而亦不能不害崔琰也許攸恃功驕嫚烏巢之捷計出于攸故恃其功嘗於衆坐呼操小字曰某甲裴松之曰操一名吉利小字阿瞞曰某甲者史隱其辭坐徂卧翻卿非我不得冀州也操笑曰汝言是也然内不樂樂音洛後竟殺之冬十月有星孛于東井晉天文志南方東井八星天之南門黃道所經天之亭候主水衡事法令所取平也孛蒲内翻高幹以并州降操復以幹為并州刺史為幹復叛張本降戸江翻復扶又翻曹操之圍鄴也袁譚復背

之復扶又翻下同略取甘陵安平勃海河間攻袁尚於中山尚敗走故安故安縣屬涿郡賢曰故城在今易州易縣南從袁熙譚悉收其衆還屯龍湊操與譚書責以負約與之絶婚女還然後進討袁尚破走操於是始討譚十二月操軍其門譚拔平原走保南皮臨清河而屯水經清河過南皮縣西操入平原略定諸縣曹操表公孫度為武威將軍封永寧鄉侯度曰我王遼東何永寧也王于况翻藏印綬於武庫遼東郡之武庫也是歲度卒子康嗣位以永寧鄉侯封其弟恭操以牽招嘗為袁氏領烏

桓峭王嚴五千騎欲助袁譚又公孫康遣使韓忠假峭王單于印綬峭王大會羣長忠亦在坐峭王問柔昔袁公言受天子之命假我為單于今曹公復言當更白天子假我真單于遼東復持印綬來如此誰當為正柔答曰昔袁公承制得有所拜假中間違錯天子命曹公代之言當白天子更假真單于遼東下郡何得擅稱拜假也忠曰

（此頁右欄雙行小注：牽姓柔名袁紹先嘗辟柔為督軍從事兼領烏桓突騎　遣詣柳城撫慰烏桓值　烏桓部落各有君長峭七笑翻使疏吏翻長知兩翻　坐才臥翻下同　復扶又翻　違異也背也錯乖也）

我遼東在滄海之東擁兵百餘萬又有扶餘濊貊之用濊音穢貊莫百翻當今之埶彊者為右曹操何得獨為是也招呵忠曰曹公允恭明哲孔安國尚書注曰允信也翼戴天子伐叛柔服寧靜四海汝君臣頑嚚嚚魚巾翻左傳曰不道忠信之言為嚚今恃險遠背違王命背蒲妹翻欲擅拜假侮弄神器威福帝王之神器方當屠戮何敢慢易咎毁大人大人謂曹公易音以豉翻便捉忠頭頓築拔刀欲斬之峭王驚怖怖普布翻徒跣抱招以救請忠左右失色招乃還坐為峭王等說成敗之效禍福所歸皆下

席跪伏敬受敕教敕戒也為于偽翻便辭遼東之使罷所嚴騎丹陽大都督嬀覽郡丞戴員殺太守孫翊將軍孫河屯京城馳赴宛陵京城即漢吳郡丹徒縣也孫權自吳徙居之命曰京城亦曰京口予謂此京取爾雅丘絕高曰京之義宛陵丹陽郡治所嬀覽戴員盛憲之黨也嬀俱為翻姓也舜居嬀汭其後因以為氏員音云覽員復殺之復扶又翻遣人迎揚州刺史劉馥馥曹操所用也令住歷陽以丹陽應之歷陽與丹陽隔江使馥來屯以為聲援覽入居軍府中欲逼取翊妻徐氏徐氏紿之曰乞須晦日月終為晦陰之盡也紿蕩亥翻設祭除服然後聽命覽許之徐氏潛使所親語

翊親近舊將孫高傅嬰等與共圖覽語牛倨翻高嬰涕泣許諾密呼翊時侍養者二十餘人與盟誓合謀侍養謂侍翊左右而厚蒙給養者到晦日設祭徐氏哭泣盡哀畢乃除服薰香沐浴言笑懽悅大小悽愴悽悲也痛也愴傷也音初亮翻怪其如此覽密覘無復疑意覘丑廉翻又丑艷翻復扶又翻徐氏呼高嬰置戶內使人召覽入徐氏出戶拜覽適得一拜徐大呼二君可起呼火故翻高嬰俱出共殺覽餘人即就外殺負徐氏乃還縗經復著縗經也縗倉回翻奉覽首以祭翊墓舉軍震駭孫權聞

亂從椒丘還椒丘在豫章至丹陽悉族誅覽負餘黨擢髙嬰爲牙門牙門將也其餘賞賜有差河子韶年十七收河餘衆屯京城權引軍歸吳夜至京城下營試攻驚之兵皆乘城傳檄備警讙聲動地讙許元翻頗射外人權使曉喻乃止明日見韶拜承烈校尉統河部曲史言孫權能用人以保江東射而亦翻

十年春正月曹操攻南皮袁譚出戰士卒多死操欲緩之議郎曹純曰今縣師深入純仁之弟也縣讀曰懸難以持久若進不能克退必喪威喪息浪翻乃自執桴鼓以率攻者桴音膚

遂克之譚出走追斬之李孚自稱冀州主簿求見操曰今城中彊弱相陵人心擾亂以為宜令新降為内所識信者宣傳明教降戶江翻操即使孚往入城告諭吏民使各安故業不得相侵城中乃安李孚小才也挾才以求知非懷才以待聘者也操于是斬郭圖等及其妻子郭圖審配各有黨附交鬭譚尚使尋干戈以貽曹氏之驅除譚尚既敗二人加誅禍福之報為不爽矣袁譚使王修運糧於樂安聞譚急將所領兵往赴之至高密聞譚死下馬號哭曰無君焉歸號戶刀翻焉於虔翻遂詣曹操乞收葬譚尸操許之復使修

還樂安督軍糧譚所部諸城皆服唯樂安太守管統不下操命修取統首使還運糧就取統首也修以統亡國忠臣解其縛使詣操操悅而赦之辟修為司空掾郭嘉說曹多辟青冀幽并名士以為掾屬使人心歸附操從之官渡之戰袁紹使陳琳為檄書數操罪惡連及家世極其醜詆及袁氏敗琳歸操操曰卿昔為本初移書說輸芮翻下同數所具翻為于僞翻下同但可罪狀孤身何乃上及父祖邪案文選琳為紹檄豫州益帝都許許屬潁川郡豫州部屬也故選專以檄豫州為言琳檄略曰操祖父騰與左悺徐璜並作妖孽饕餮放

横傷化害人父嵩乞匄攜養因贓買位竊盗鼎司操奸閹遺醜僄狡鋒俠好亂樂禍又數其殘賢害善專制朝政發掘墳陵之罪文多不載琳謝罪操釋之使與陳留阮瑀俱管記室漢公府有記室令史主上章表報書記先是漁陽王松據涿郡先悉郡人劉放說松以地歸操操辟放參司空軍事為劉放因此管魏機容以亂魏張本袁熈為其將焦觸張南所攻與尚俱犇遼西烏桓遼西烏桓其酋曰蹋頓觸自號幽州刺史驅率諸郡太守令長背袁向曹長知兩翻背蒲妹翻陳兵數萬殺白馬而盟令曰敢違者斬衆莫敢仰視各以次歃歃色洽翻别駕代郡韓珩曰珩音

行吾受袁公父子厚恩今其破亡智不能救勇不能死於義闕矣若乃北面曹氏所不能爲也一坐爲珩失色坐卧翻坐祖觸曰夫舉大事當立大義事之濟否不待一人可卒珩志以厲事君卒子恤翻乃捨之觸等遂降曹操皆封爲列侯降户江翻夏四月黑山賊帥張燕率其衆十餘萬降帥所類翻封安國亭侯故安趙犢霍奴等殺幽州刺史及涿郡太守三郡烏桓攻鮮于輔於獷平三郡烏桓遼西蹋頓遼東蘇僕延右北平烏延也獷平縣屬漁陽郡服虔曰獷音鞏師古曰音九勇翻又音鑛秋八月操討犢

等斬之乃渡潞水救獷平烏桓走出塞　冬十月高幹聞操討烏桓復以并州叛（復扶又翻）執上黨太守舉兵守壺關口（賢曰潞州上黨縣有壺山口因其險而置關焉二漢志壺關縣屬上黨郡）操遣其將樂進李典擊之河內張晟衆萬餘人寇崤澠間（晟成正翻澠彌兗翻）弘農張琰起兵以應之河東太守王邑被徵（被皮義翻）郡掾衛固及中郎將范先等詣司隸校尉鍾繇請留之（掾俞絹翻）繇不許固等外以請邑為名而內實與高幹通謀曹操謂荀彧曰關西諸將外服內貳張晟寇亂殽澠南通劉

表固等因之將為深害當今河東天下之要地也高幹據并州馬騰韓遂等據關中往來交通皆由河東故曰要地君為我舉賢才以鎮之為于偽翻彧曰西平太守京兆杜畿漢末分金城置西平郡勇足以當難難乃旦翻下同智足以應變操乃以畿為河東太守鍾繇促王邑交符交郡符也邑佩印綬徑從河北詣許自歸河北縣屬河東郡宋白曰陝州平陸縣本漢大陽縣地後漢改為河北縣衛固等使兵數千人絕陝津水經注河水東過陝縣北河北對茅城謂之茅津亦謂之陝津陝式冉翻杜畿至數月不得渡操遣夏侯惇討固等未至畿曰河東有三萬戶非皆

欲為亂也今兵迫之急欲為善者無主必懼而聽於固固等執專討之不勝為難未已討之而勝是殘一郡之民也且固等未顯絶王命外以請故君為名必不害新君吾單車直往出其不意固為人多計而無斷（斷丁亂翻）必偽受吾吾得居郡一月以計縻之足矣遂詭道從郖津度（水經注河水東逕湖縣故城北又東合柏谷水又東右合門水河水於此有郖津之名郖音竇）范先欲殺畿以威衆且觀畿去就於門下斬殺主簿以下三十餘人畿舉動自若于是固曰殺之無損徒有惡名且制

之在我遂奉之纖謂固先曰衛范河東之望也吾仰成而已（仰牛向翻）然君臣有定義成敗同之大事當共平議以固為都督行丞事領功曹（既以為都督又令行郡丞事又領功曹也都督掌兵丞貳太守於郡事無所不關功曹掌選署功勞陽以郡權悉與之也）將校吏兵三千餘人皆范先督之（將即亮翻校戶教翻）固等喜雖陽事纖不以為意固欲大發兵纖患之說固曰今大發兵衆情必擾不如徐以貲募兵固以為然從之得兵甚少（以貲募兵則郡計不足以繼故得兵甚少）纖又喻固等曰人情顧家諸將掾吏可分遣休息（掾俞絹翻）

急緩召之不難固等惡逆衆心（惡烏路翻）又從之於是善人在外陰為已援惡人分散各還其家會白騎攻東垣（白騎張白騎之衆相聚為賊者也垣縣屬河東郡東字衍續漢志垣縣注云山在東狀如垣蓋此時已有東垣之名騎奇寄翻）高幹入濩澤（濩澤縣屬河東郡賢曰今澤州縣師古曰濩音烏號翻）幾知諸縣附已乃出單將數十騎赴堅壁而守之（將即亮翻堅壁壁壘之最堅者）吏民多舉城助幾者（舉城謂舉屬縣城也）比數十日（比必寐翻）得四千餘人固等與高幹張晟共攻幾不下略諸縣無所得曹操使議郎張既西徵關中諸將馬騰等皆引兵會擊

晟等破之斬固琰等首其餘黨與皆赦之於是杜畿治河東務崇寬惠（治音直之翻）民有辭訟畿為陳義理遣歸諦思之（為音于偽翻諦音丁計翻審也）父老皆自相責怒不敢訟勸耕桑課畜牧百姓家家豐實然後興學校（校戶教翻）舉孝弟（弟讀曰悌）修戎事講武備河東遂安畿在河東十六年常為天下最（為曹操因河東資實以平關中張本杜畿之子為杜恕恕之子為杜預其守河東觀其方略固未易才也予竊謂杜氏仕于魏晉累世貴盛必有家傳史因而書之固有過其實者）

秘書監侍中荀悅（桓帝延熹二年置秘書監秩六百石）作申鑒五篇奏之悅爽之兄子也

時政在曹氏天子恭已言恭已南面而已政事無所預也孔子曰無為而治者其舜也歟夫何為哉恭已正南面而已後世遂以政在强臣已無所預為恭已舜之恭已果如是哉悅志在獻替獻可替否而謀無所用故作是書其大畧曰為政之術先屏四患屏必郢翻乃崇五政偽亂俗私壞法放越軌奢敗制壞音怪敗補邁翻四者不除則政末由行矣是謂四患興農桑以養其生審好惡以正其俗好呼到翻惡烏路翻宣文教以章其化立武備以秉其威明賞罰以統其法是謂五政人不畏死不可懼以罪人不樂生不可勸以善故在上者

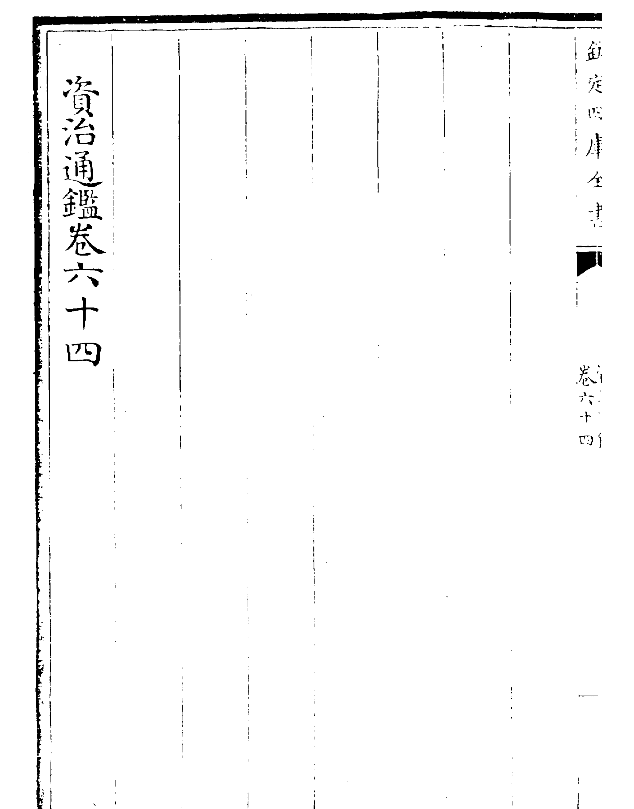
先豐民財以定其志是謂養生（此說萬世不可易也樂音洛）善惡要乎功罪毀譽効於準驗（書云無稽之言勿聽）聽言責事舉名察實無或詐偽以蕩衆心（蕩謂動之也以詐偽動之則人之心亦必動於詐偽以應其上）故俗無姦怪民無淫風是謂正俗榮辱者賞罰之精華也故禮教榮辱以加君子化其情也桎梏鞭撲以加小人化其形也（桎之日翻梏工沃翻撲普卜翻）若教化之廢推中人而墜於小人之域（推吐雷翻）教化之行引中人而納於君子之塗是謂章化在上者必有武備以戒不虞安居則寄之內政

國語管仲相齊桓公作内政以寄軍令

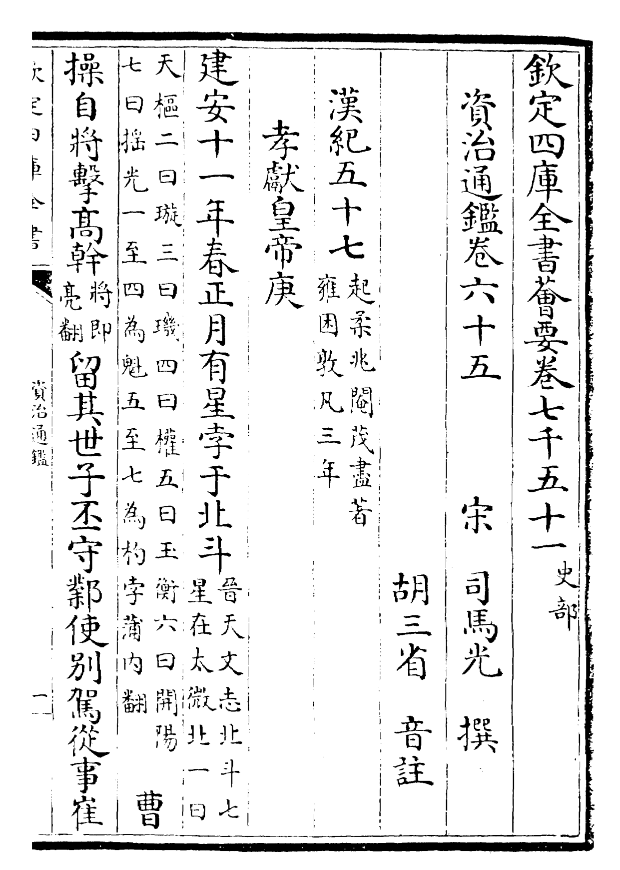
有事則用之軍旅是謂秉威賞罰政之柄也人主不妄賞非愛其財也賞妄行則善不勸矣不妄罰非矜其人也罰妄行則惡不懲矣賞不勸謂之止善罰不懲謂之縱惡在上者能不止下為善不縱下為惡則國法立矣是謂統法四患既蠲五政又立行之以誠守之以固簡而不怠疎而不失垂拱揖讓而海内平矣荀悅申鑒其立論精切關於國家興亡之大致過於彧攸至于揣摩天下之執應敵設變以制一時之勝悅未必能也曹操奸雄親信彧攸而悅乃在天子左右悅非比於彧攸而操不之忌葢知悅但能持

論其才必不能辦也嗚呼東都之季荀淑以名德稱而彧攸以智略濟荀悅蓋得其祖父之彷彿耳其才不足以用世其言僅見于此書後之有天下國家者尚論其世深味其言則知悅之忠于漢室而有補于天下國家也蠲吉

仝翻



資治通鑑卷六十四



資治通鑑卷六十五

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀五十七　起柔兆閹茂盡著雍困敦凡三年

孝獻皇帝庚

建安十一年春正月有星孛于北斗　晉天文志北斗七星在太微北一曰天樞二曰璇三曰璣四曰權五曰玉衡六曰開陽七曰搖光一至四為魁五至七為杓孛蒲內翻　曹操自將擊高幹　將即亮翻　留其世子丕守鄴使別駕從事崔

琰傳之操圍壺關三月壺關降降戶江翻高幹自入匈奴求救單于不受幹獨與數騎亡欲南犇荆州騎奇寄翻欲奔劉表也上洛都尉王琰捕斬之上洛縣前漢屬弘農後漢屬京兆嶢關在縣西北故置都尉劉昫曰言縣在洛水之上故以為名并州悉平曹操使陳郡梁習以別部司馬領并州刺史時荒亂之餘胡狄雄張張知亮翻吏民亡叛入其部落南匈奴部落皆在并州界兵家擁衆各為寇害謂諸豪右擁衆自保者習到官誘喻招納誘音酉皆禮召其豪右稍稍薦舉使詣幕府豪右已盡次發諸丁彊以為義從言其以義從軍也從

才用翻又因大軍出征令諸將分請以為勇力吏兵已去之後稍移其家前後送鄴凡數萬口其不從命者興兵致討斬首千數降附者萬計單于恭順名王稽顙名王即匈奴諸部王也降户江翻稽音啓服事供職同於編户編聯次也編于邊民籍故曰編户境肅清百姓布野勤勸農桑令行禁止令之則行禁之則止長老稱詠以為自所聞識刺史未有如習者長知兩翻習乃貢達名士避地州界者河内常林楊俊王象荀緯及太原王凌之徒操悉以為縣長緯于貴翻長知兩翻後皆顯名於世初山

陽仲長統遊學至并州過高幹仲長複姓過工禾翻幹善遇之訪以世事統謂幹曰君有雄志而無雄材好士而不能擇人好呼到翻所以為君深戒也幹雅自多自以為多才也不悅統言統遂去之幹死荀彧舉統為尚書郎百官志尚書侍郎三十六人四百石一曹六人主作文書起草蔡質漢儀曰尚書郎初從三署詣臺試初上臺稱守尚書郎中歲滿稱尚書郎三年稱侍郎著論曰昌言孔安國曰昌當也當理之言其言治亂略曰豪桀之當天命者未始有天下之分者也治直吏翻分扶問翻無天下之分故戰爭者競起焉角智者皆窮角力者皆負角競也校

也形不堪復伉復扶又翻伉口浪翻敵也孰不足復校乃始羈首係頸就我之銜紲耳賢曰銜勒也紲羈也紲息列翻及繼體之時豪傑之心既絶士民之志已定貴有常家尊在一人當此之時雖下愚之才居之猶能使恩同天地威侔鬼神周孔數千無所復角其聖賁育百萬無所復奮其勇矣賁音奔彼後嗣之愚主見天下莫敢與之違自謂若天地之不可亡也乃奔其私嗜騁其邪欲君臣宣淫左傳泄冶曰公卿宣淫民無効焉杜預曰宣示也上下同惡荒廢庶政弃忘人物信任親愛者

盡佞諂容說之人也說讀曰悅寵貴隆豐者盡后妃姬妾之家也遂至熬天下之脂膏斵生民之骨髓怨毒無聊禍亂並起中國擾攘四夷侵叛土崩瓦解一朝而去昔之為我哺乳之子孫者今盡是我飲血之寇讐也至于運從勢去猶不覺悟者豈非富貴生不仁沈溺致愚疾邪沈持林翻存亡以之迭代治亂從此周復左傳美惡周必復天之道也天道常然之大數也 秋七月武威太守張猛殺雍州刺史邯鄲商興平元年分涼州河西四郡置雍州雍於用翻州兵討誅之猛奐之

子也八月曹操東討海賊管承至淳于淳于縣屬北海國賢曰故城在今密州安丘縣東北遣將樂進李典擊破之承走入海島昌豨復叛操遣于禁討斬之豨許豈翻人音希豨降見上卷建安六年復扶又翻是歲立故琅邪王容子熙為琅邪王齊北海阜陵下邳常山甘陵濟陰平原八國皆除容光武子琅邪孝王京之雲孫也容薨國絕今復立其子齊光武兄武王縯之後北海縯少子靖王興之後阜陵光武子質王延之後下邳明帝子惠王衍之後常山明帝子頃王昞之後甘陵章帝子清河孝王慶之後濟陰明帝子悼王長薨而無子國除久矣據范史當是濟北章帝子惠王壽之後亦以是年國除平原和帝子懷王勝始封薨而無子以河間王開子翼繼之翼

廢為蠡吾矦子志立為桓帝復以帝兄碩為平原王奉翼後至是國亦除八國皆除而獨立熙繼琅邪者容先遣弟邈至長安貢獻操時在東郡邈盛稱其忠誠操以此德容故為容立後除八國者漸以弱漢宗室也濟子禮翻烏桓乘天下亂略有漢民十餘萬户袁紹皆立其酋豪為單于酋慈由翻以家人子為已女妻焉妻七細翻遼西烏桓蹋頓尤彊蹋徒臘翻為紹所厚故尚兄弟歸之數入塞為寇數所角翻欲助尚復故地曹操將擊之鑿平虜渠泉州渠以通運操紀云鑿渠自呼沱入泒水名平虜渠又從泃河口鑿入潞河名泉州渠以通海泒音孤泃音句賢曰呼沱河舊在饒陽南至曹操因饒河故瀆決令北注新溝水所以令在饒陽縣北說文泒水出雁門葰

人戍夫山東北入海水經注泃水出右北平無終縣西山西北流過平谷縣而東南流又南流入於潞河又東合泉州渠口曹操所鑿也渠東至海陽縣樂安亭南與濡水合而入于海泉州平谷二縣皆屬漁陽郡賢曰泉州故城在今幽州雍奴縣南海陽縣屬遼西郡葠相維翻孫權擊山賊麻保二屯平之水經注江水過陸口而東左得麻屯口南直蒲圻洲水北入百有餘里吳所屯也

十二年春二月曹操自淳于還鄴丁酉操奏封大功臣二十餘人皆為列侯因表萬歲亭侯荀彧功狀九域志鄭州有萬歲亭彧所封也三月增封彧千户又欲授以三公彧使荀攸深自陳讓至于十數乃止曹操將擊烏桓諸將皆曰

袁尚亡虜耳夷狄貪而無親豈能為尚用今深入征之劉備必說劉表以襲許說輸芮翻萬一為變事不可悔郭嘉曰公雖威震天下胡恃其遠必不設備因其無備卒然擊之可破滅也卒讀曰猝且袁紹有恩於民夷而尚兄弟生存今四州之民徒以威附德施未加施式豉翻舍而南征舍讀曰捨尚因烏桓之資招其死主之臣言欲為其主致死而留滯不得逞者胡人一動民夷俱應以生蹋頓之心成覬覦之計覬音冀覦音俞恐青冀非已之有也表坐談客耳自知才不足以御備

重任之則恐不能制輕任之則備不為用雖虛國遠征公無憂矣操從之行至易易縣前漢屬涿郡後漢省宋白曰漢易縣故城在今涿州歸義縣東南十五里大易故城是郭嘉曰兵貴神速今千里襲人輜重多難以趨利重直用翻下同趨七喻翻且彼聞之必為備不如留輜重輕兵兼道以出掩其不意初袁紹數遣使召田疇於無終疇保無終見六十卷初元四年數所角翻又即授將軍印使安輯所統疇皆拒之及曹操定冀州河間邢顒謂疇曰黄巾起來二十餘年海内鼎沸百姓流離今聞曹公法令嚴民厭亂

矣亂極則平請以身先遂裝還鄉里顒魚容翻顒從疇游積五年乃歸先悉荐翻疇曰邢顒天民之先覺者也伊尹曰予天民之先覺者也此以道自任者也若邢顒之先覺特見幾耳操以顒為冀州從事疇忿烏桓多殺其本郡冠蓋謂郡中名勝之士意欲討之而力未能操遣使辟疇疇戒其門下趣治嚴趣讀曰促嚴即裝也自東都避明帝諱改裝曰嚴後遂因之門人皆曰袁公慕君禮命五至君義不屈今曹公使一來而君若恐弗及者何也使疏吏翻下同疇笑曰此非君所識也遂隨使者到軍拜為蓚令蓚縣前漢屬信都後漢屬勃海顏師古曰蓚音條隨

軍次無終時方夏水雨而濱海洿下洿汪胡翻濘滯不通虜亦遮守蹊要蹊徑路也蹊要徑路要處也濘乃定翻軍不得進操患之以問田疇疇曰此道秋夏每常有水淺不通車馬深不載舟船為難久矣舊北平郡治在平岡道出盧龍達于柳城前漢右北平郡治平岡縣後漢省平岡縣改治土垠縣垠音銀賢曰土垠故城在今平州西南水經注曰自無終東出盧龍塞又東越青陘至凡城二百許里自凡城東北出趣平岡可百八十里向黃龍則五百里故田疇引軍出盧龍塞塹山堙谷五百餘里逕白檀歷平岡登白狼山望柳城也自建武以來陷壞斷絕垂二百載載子亥翻而尚有微逕可從今虜將以大

軍當由無終不得進而退懈弛無備若嘿回軍從盧龍口越白檀之險出空虛之地路近而便掩其不備蹋頓可不戰而禽也操曰善乃引軍還而署大木表於水側路傍曰方今夏暑道路不通且俟秋冬乃復進軍復扶又翻虜候騎見之誠以為大軍去也騎奇寄翻操令疇將其衆為鄉導將即亮翻鄉讀曰嚮上徐無山史記正義徐無山在右北平徐無縣西北徐無山即田疇所保聚處塹山堙谷五百餘里經白檀歷平崗涉鮮卑庭白檀縣屬右北平郡宋白曰白檀故城在檀州燕樂縣界北時鮮卑庭已在右北平郡界蓋慕容廆之先也塹七豔

翻東指柳城未至二百里虜乃知之尚熈與蹋頓及遼西單于樓班樓班丘力居之子也右北平單于能臣抵之等右北平單于曰烏延能臣抵之或者烏延之異名歟將數萬騎迎軍八月操登白狼山水經注白狼山在右北平石城縣西烏桓傳逆戰于凡城則白狼山蓋在凡城卒與虜遇卒讀曰猝衆甚盛操車重在後車重即輜重重直用翻被甲者少左右皆懼被皮義翻少詩沼翻操登高望虜陳不整乃縱兵擊之使張遼為前鋒虜衆大崩斬蹋頓及名王已下胡漢降者二十餘萬口降戶江翻遼東單于速僕丸速僕丸即蘇僕延語有輕重耳與尚熈奔

遼東太守公孫康其衆尚有數千騎或勸操遂擊之操曰吾方使康斬送尚熈首不煩兵矣九月操引兵自栁城還公孫康欲取尚熈以為功乃先置精勇于廐中然後請尚熈入未及坐康叱伏兵禽之遂斬尚熈并速僕丸首送之諸將或問操公還而康斬尚熈何也操曰彼素畏尚熈吾急之則并力緩之則自相圖其勢然也操梟尚首梟古梟翻令三軍敢有哭之者斬牽招獨設祭悲哭牽招先為袁氏從事故祭哭之操義之舉為茂才時天寒且旱二百里

無水軍又乏食殺馬數千匹以爲糧鑿地入三十餘丈方得水既還科問前諫者科條也問前諫者科其姓名也衆莫知其故人人皆懼操皆厚賞之曰孤前行乘危以徼倖徼堅堯翻雖得之天所佐也顧不可以爲常諸君之諫萬安之計是以相賞後勿難言之　冬十月辛卯有星孛于鶉尾蔡邕曰自張十二度至軫六度謂之鶉尾之次陳卓曰自張十七度至軫十一度謂之鶉尾於辰在巳乙巳黄巾殺濟南王贇賢曰贇河間孝王開五代孫靈帝立其父康爲濟南王以奉孝仁皇祀濟子理翻贇於倫翻　十一月曹操至易水烏桓單于代郡

普富盧上郡那樓皆來賀師還論功行賞還從宣翻又如字以五百户封田疇為亭侯疇曰吾始為劉公報仇率衆遁逃事見六十卷初平四年為于偽翻志義不立反以為利非本志也固讓不受操知其至心許而不奪不奪其志也孔子曰匹夫不可奪志操之北伐也劉備說劉表襲許說輸芮翻表不能用及聞操還表謂備曰不用君言故為失此大會猶言大機會也備曰今天下分裂日尋干戈事會之來豈有終極乎若能應之於後者則此未足為恨也豪傑之言故自與常人不同是歲孫權西擊

黄祖虜其人民而還　權母吴氏疾篤引見張昭等屬以後事而卒屬之欲翻卒子恤翻　初琅邪諸葛亮寓居襄陽隆中亮從父玄為豫章太守將亮之官會漢朝以朱皓代玄玄與亮往依劉表漢晉春秋曰亮家于南陽之鄧縣在襄陽城西二十里號曰隆中按東坡詩萬山西北古隆中也故其萬山詩云回頭望西北隐隐龜背起傳云古隆中萬樹桑柘美　每自比管仲樂毅時人莫之許也惟潁川徐庶與崔州平謂為信然州平烈之子也崔烈事靈帝以入錢為公劉備在荆州訪士於襄陽司馬徽徽曰儒生俗士豈識時務識時務者在乎俊傑此間自有伏龍鳳雛備問為

誰曰諸葛孔明龐士元也諸葛亮字孔明龐統字士元龐皮江翻徐庶見備於新野備器之物之有用者謂之器器之者器重之也重其才之足以用世也庶謂備曰諸葛孔明卧龍也將軍豈願見之乎備曰君與俱来庶曰此人可就見不可屈致也將軍宜枉駕顧之備由是詣亮備以梟雄之才聞徐庶一言三枉駕以見孔明此必庶之材器有以取重于備備遂信之也庶自辭備歸操之後寂無所聞今觀其捨舊從新之言質天地而無愧則其人從可知矣凡三往乃見因屏人曰漢室傾頹姦臣竊命孤不度德量力欲信大義于天下屏必郢翻度徒洛翻量音良信讀曰申而智術淺短遂用

猖蹶猖披猖蹶顛蹶至于今日然志猶未已君謂計將安出亮曰今曹操已擁百萬之衆挾天子而令諸侯此誠不可與爭鋒孫權據有江東已歴三世國險而民附賢能爲之用此可與爲援而不可圖也荆州北據漢沔利盡南海謂自桂陽蒼梧跨有交州則利盡南海也東連吳會吳會者言吳爲東南一都會也西通巴蜀此用武之國而其主不能守此殆天所以資將軍也益州險塞沃野千里天府之土劉璋闇弱張魯在北民殷國富而不知存恤智能之士思得明君張松法正之徒雖李

與亮交際亮固逆知之矣將軍既帝室之冑冑裔也信義著於四海若跨有荆益保其巖阻撫和戎越結好孫權好呼到翻下同內修政治外觀時變則霸業可成漢室可興矣所謂俊傑者量時審勢規畫定于胷中儻非其人未易與之言也治直吏翻備曰善於是與亮情好日密好呼到翻關羽張飛不悅備解之曰孤之有孔明猶魚之有水也魚有水則生無水則死願諸君勿復言復扶又翻羽飛乃止司馬徽清雅有知人之鑒同縣龐德公素有重名徽兄事之諸葛亮每至德公家獨拜牀下德公初不令止觀孔明獨拜德公於

牀下孔明所以事德公者為何如邪德公初不令止德公所以自居者為何如邪德公于是不可及矣德公從子統少時樸鈍未有識者從才用翻少詩沼翻惟德公與徽重之德公嘗謂孔明為卧龍士元為鳳雛德操為水鑑故德操與劉備語而稱之司馬徽字德操

十三年春正月司徒趙温辟曹操子丕操表温辟臣子弟選舉故不以實策免之操以温辟其子怒而免之駕言選舉不以實耳考異曰獻帝起居注在十五年范書帝紀在十三年按是年罷三公官温不至十五年也曹操還鄴

作玄武池以肄舟師鄴城有玄武苑操鑿池其中肄以四翻習也初巴郡

甘寧將僮客八百人歸劉表寧走荊州事見六十一卷興平元年表儒人不習軍事寧觀表事勢終必無成恐一朝衆散并受其禍聚而不用其禍必至欲東入吳黃祖在夏口應劭曰沔水自江夏別至南郡華容為夏水過江夏郡而入于江蓋指夏水入江之地為夏口庾仲雍曰夏口一曰沔口或曰魯口水經注曰沔水南至江夏沙羨縣北南入于江然則曰夏口以夏水得名曰沔口以沔水得名曰魯口以魯山得名實一處也其地在江北自孫權置夏口督屯江南今鄂州治是也故何尚之云夏口在荊江之中正對沔口賢注亦謂夏口戍在今鄂州于是相承以鄂州為夏口而江北之夏口晦矣軍不得過乃留依祖三年祖以凡人畜之畜許六翻養也孫權擊祖祖軍敗走權校尉

凌操將兵急追之姓譜衛康叔支子為周凌人子孫以為氏寧善射將兵在後射殺操射殺之射而亦翻祖由是得免軍罷還營待寧如初祖都督蘇飛數薦寧數所角翻祖不用寧欲去恐不免飛乃白祖以寧為邾長邾縣屬江夏郡地道記曰楚滅邾徙其君於此賢曰邾故城在今復州竟陵縣東飛蓋開其奔吳之路也長知兩翻宋白曰黃州漢邾縣也寧遂亡奔孫權考異曰吳志孫權傳建安八年十二年皆嘗討黃祖凌統傳父操死時統年十五攝父兵後擊麻保屯刺殺陳勤按周瑜孫瑜傳以十一年擊麻保屯則操死似在八年然後五年寧乃奔權似晚今無年月可據追言之周瑜呂蒙共薦達之權禮異同於舊臣寧獻策於權曰今漢

祚日微曹操終為篡盜南荊之地山川形便誠國之西勢也（謂在吳之西據上流之形勢）寧觀劉表慮既不遠兒子又劣（言又弱於表也）非能承業傳基者也至尊當早圖之不可後操（言若不先圖劉表必為操所圖也後戶遘翻）圖之之計宜先取黃祖祖今昏耄已甚財穀並乏左右貪縱吏士心怨舟船戰具頓廢不修（頓壞也左傳甲兵不頓頓讀曰鈍）怠於耕農軍無法伍至尊今往其破可必一破祖軍鼓行而西據楚關（楚關扞關也蜀伐楚楚為扞關以拒之故曰楚關）大勢彌廣即可漸規巴蜀矣權深納之張昭時

在坐難曰今吳下業業坐徂卧翻難乃旦翻業業危懼之意若軍果行恐必致亂寧謂昭曰國家以蕭何之任付君君居守而憂亂奚以希慕古人乎言固有攸當者張昭不得以彊辭距也守式又翻權舉酒屬寧曰興霸甘寧字興霸屬之欲翻今年行討如此酒矣決以付卿卿但當勉建方略令必克祖則卿之功何嫌張長史之言乎昭為權長史權之此言既以獎甘寧之氣又以全張昭之體不有居者誰守社稷不有行者誰扞牧圉長知雨翻權遂西擊黃祖祖橫兩蒙衝釋名曰船狹而長曰蒙衝以衝突敵船挾守沔口以栟閭大紲繫石為矴栟閭椶櫚也郭璞曰落穫也中

作器索栟卑盈翻紲音薛長繩也矴丁定翻錘舟石上有千人以弩交射飛矢雨下軍不得前偏將軍董襲與別部司馬淩統俱為前部各將敢死百人人被兩鎧乘大舸將即亮翻被皮義翻方言南楚江湘凡船大者謂之舸小者謂之艇舸嘉我翻突入蒙衝裏襲身以刀斷兩紲斷丁管翻蒙衝乃橫流大兵遂進祖令都督陳就以水軍逆戰平北都尉呂蒙蒙自別部司馬以功為平北都尉勒前鋒親梟就首梟堅堯翻于是將士乘勝水陸並進傅其城傅讀曰附盡銳攻之遂屠其城祖挺身走追斬之挺拔也虜其男女數萬口權先作

兩函欲以盛祖及蘇飛首盛時征翻權為諸將置酒甘寧下席叩頭血涕交流為權言飛疇昔舊恩舊恩謂薦而不用又開之使奔吳也為于偽翻下同寧不值飛固已捐骸於溝壑不得致命於麾下令飛罪當夷戮特從將軍乞其首領權感其言謂曰今為君置之若走去何寧曰飛免分裂之禍受更生之恩逐之尚必不走豈當圖亡哉亡謂亡走若爾爾猶言如此也寧頭當代入函權乃赦之淩統怨寧殺其父操常欲殺寧權命統不得讎之令寧將兵屯於他所　夏六月罷三公

官復置丞相御史大夫漢初以丞相御史大夫太尉為三公哀帝元壽二年以大司馬大司徒大司空為三公中興以來以太尉司徒司空為三公今復置丞相御史而操自為丞相事權出于一矣癸巳以曹操為丞相操以冀州别駕從事崔琰為丞相西曹掾司空東曹掾陳留毛玠為丞相東曹掾元城令河内司馬朗為主簿弟懿為文學掾冀州主簿盧毓為法曹議令史别駕從事州牧行部則奉引録衆事漢制公府西曹掾主府史署用東曹掾主二千石長吏遷除及軍吏黄閣主簿録省衆事文學掾漢郡曹有之操於公府創置也法曹主郵驛科程事時公府諸曹皆置議令史毓植之子也琰玠並典選舉其所舉元城縣屬魏郡

用皆清正之士雖於時有盛名而行不由本者終莫得進拔敦實斥華偽進冲遜抑阿黨（行下孟翻冲謙虛也和也）由是天下之士莫不以廉節自勵雖貴寵之臣輿服不敢過度至乃長吏還者垢面羸衣獨乘柴車軍吏入府朝服徒行（長知兩翻朝直遥翻）吏潔於上俗移於下操聞之歎曰用人如此使天下人自治吾復何為哉（復扶又翻）司馬懿少聰達多大略（少詩照翻）崔琰謂其兄朗曰君弟聰亮明允剛斷英特（斷丁亂翻）非子所及也操聞而辟之懿辭以風痹（痹必至翻濕病也）

操怒欲收之懿懼就職司馬懿始此　操使張遼屯長社臨發軍中有謀反者夜驚亂起火一軍盡擾遼謂左右曰勿動是不一營盡反必有造變者欲以驚動人耳乃令軍中其不反者安坐遼將親兵數十人中陳而立將即亮翻陳讀曰陣有頃皆定即得首謀者殺之遼在長社于禁屯潁陰樂進屯陽翟三將任氣多共不協共相與也操使司空主簿趙儼并參三軍每事訓諭遂相親睦　初前將軍馬騰與鎮西將軍韓遂結為異姓兄弟晉職官志曰四鎮通于柔遠蓋漢末

始置也後以部曲相侵更為讎敵朝廷使司隸校尉鍾繇涼州刺史韋端和解之徵騰入屯槐里曹操將征荊州使張既說騰令釋部曲還朝說輸芮翻騰許之已而更猶豫既恐其為變乃移諸縣促儲偫偫直里翻二千石郊迎騰不得已發東發而東入朝也操表騰為衛尉考異曰典略曰建安十五年徵騰為衛尉按張既傳曹公將征荊州令既說騰入朝蓋三字誤為五耳以其子超為偏將軍統其衆悉徙其家屬詣鄴為後十七年族騰張本秋七月曹操南擊劉表八月丁未以光禄勲山陽郗慮為御史大夫

郗毋脂翻姓譜郗爲高平望姓

壬子太中大夫孔融弃市融恃其才望數戲侮曹操數所角翻發辭偏宕賢曰偏邪跌宕不拘正理予謂此偏非邪之謂言其論議抑揚有所偏重也宕徒浪翻過也多致乖忤忤五故翻操以融名重天下外相容忍而内甚嫌之融又上書宜準古王畿之制千里寰内不以封建諸侯操疑融所論建漸廣益憚之周禮方千里曰國畿其外方五百里曰侯畿鄭玄曰畿限也千里寰内不以封建則操不可以居鄴矣故憚之融與郗慮有隙慮承操風旨構成其罪令丞相軍謀祭酒路粹軍師祭酒軍謀祭酒皆操所置奏融昔在北海建安初融爲北海相見王

室不靜而招合徒衆欲規不軌及與孫權使語謗訕朝廷使踈吏翻又前與白衣禰衡跌蕩放言賢曰跌蕩無儀檢也放縱也禰乃禮翻更相贊揚更工衡翻衡謂融曰仲尼不死融答顔回復生復扶又翻大逆不道宜極重誅操遂收融并其妻子皆殺之初京兆脂習與融善脂姓也魏略脂習字元升後為中大夫每戒融剛直太過必罹世患及融死許下莫敢收者習往撫尸曰文舉舍我死孔融字文舉舍讀曰捨吾何用生為操收習欲殺之既而赦之　初劉表二子琦琮琦渠宜翻琮徂宗翻表為琮娶其後

妻蔡氏之姪蔡氏遂愛琮而惡琦為于偽翻惡烏路翻表妻弟蔡瑁瑁莫報翻外甥張允並得幸于表日相與毀琦而譽琮譽音余琦不自寧與諸葛亮謀自安之術亮不對後乃共升高樓因令去梯去羌呂翻謂亮曰今日上不至天下不至地言出子口而入吾耳可以言未亮曰君不見申生在內而危重耳居外而安乎申生晉獻公之太子為驪姬所譖自縊而死重耳申生之弟懼驪姬之譖出奔獻公卒後重耳入是為文公遂為霸主重直龍翻琦意感悟陰規出計會黃祖死琦求代其任表乃以琦為江夏太守夏戶雅翻表

病甚琦歸省疾省悉景翻瑁允恐其見表而父子相感更有託後之意乃謂琦曰將軍命君撫臨江夏其任至重今釋衆擅来必見譴怒傷親之歡重增其疾重直用翻非孝敬之道也遂遏于戶外使不得見琦流涕而去表卒瑁允等遂以琮為嗣琮以侯印授琦琦怒投之地將因喪作難難乃旦翻會曹操軍至琦犇江南按劉備敗于當陽濟沔與琦會然後俱到夏口琦奔江南在劉琮降後史究其終言之章陵太守蒯越四親園廟在章陵時以為郡置守及東曹掾傅巽等勸劉琮降操降戶江翻下同曰逆順有大

體强弱有定埶以人臣而拒人主逆道也以新造之楚而禦中國必危也以劉備而敵曹公不當也當如字言不敵也三者皆短將何以待敵且將軍自料何如劉備若備不足禦曹公則雖全楚不能以自存也若足禦曹公則備不為將軍下也琮從之考異曰范書陳志表傳皆云韓嵩亦説琮降按嵩時被囚必不預謀九月操至新野琮遂舉州降以節迎操節漢節也琮父表受之於漢諸將皆疑其詐婁圭曰天下擾擾各貪王命以自重今以節來是必至誠操遂進兵時劉備屯樊樊城在襄陽東

北臨漢水周大夫樊仲山甫之邑也唐為襄州安養縣琮不敢告備備久之乃覺遣所親問琮琮令官屬宋忠詣備宣旨時曹操已在宛備乃大驚駭謂忠曰卿諸人作事如此不早相語語牛倨翻令禍至方告我不亦太劇乎劇甚也引刀向忠曰今斷卿頭斷丁管翻不足以解忿亦恥丈夫臨別復殺卿輩復扶又翻遣忠去乃呼部曲共議或勸備攻琮荆州可得備曰劉荆州臨亡託我以孤遺無父曰孤遺棄也言父母棄之而去故曰孤遺今人謂孤獨無所依仰者為孤遺背信自濟背蒲妹翻吾所不為死何面目以見劉荆

州乎備將其衆去過襄陽（將即亮翻過工禾翻下同）駐馬呼琮琮懼不能起琮左右及荆州人多歸備備過辭表墓涕泣而去比到當陽（比必寐翻當陽縣屬南郡）衆十餘萬人輜重數千兩（重直用翻兩音亮）日行十餘里别遣關羽乘船數百艘（艘蘇刀翻）使會江陵或謂備曰宜速行保江陵（江陵南郡治所）今雖擁大衆被甲者少（被皮義翻少詩沼翻）若曹公兵至何以拒之備曰夫濟大事必以人為本今人歸吾吾何忍弃去

習鑿齒論曰劉玄德雖顛沛險難而信義愈明（難乃旦翻）

埶偪事危而言不失道追景升之顧則情感三軍戀赴義之士則甘與同敗終濟大業不亦宜乎

劉琮將王威說琮曰說輸芮翻曹操聞將軍既降劉備已走必懈弛無備輕行單進若給威奇兵數千徼之於險操可獲也徼一遥翻獲操即威震四海非徒保守今日而已琮不納使琮用威言操其殆哉操以江陵有軍實軍實粮儲器械之類恐劉備據之乃釋輜重重直用翻輕軍到襄陽聞備已過操將精騎五千急追之一日一夜行三百餘里及於當陽之長坂

當陽長坂在今荆門軍當陽縣東南百二十里荆州記云當陽縣東有櫟林長坂宋白曰漢當陽舊城在今縣北春秋傳楚伐麋潁容釋例曰麋當陽也孔穎達曰陂者曰坂陂彼寄翻又普羅翻李巡曰陂者謂高峯山坡備棄妻子與諸葛亮張飛趙雲等數十騎走操大獲其人衆輜重徐庶母為操所獲庶辭備指其心曰本欲與將軍共圖王霸之業者以此方寸之地也今已失老母方寸亂矣無益於事請從此别遂詣操張飛將二十騎拒後拒後即古之殿也飛據水斷橋瞋目横矛曰身是張益德也瞋七人翻自此迄于梁陳士大夫率自謂曰身張飛字益德可来共决死操兵無

敢近者或謂備趙雲已北走備以手戟擿之曰子龍不弃我走也擿讀與擲同趙雲字子龍頃之雲身抱備子禪與關羽船會得濟沔遇劉琦衆萬餘人與俱到夏口曹操進軍江陵以劉琮為青州刺史封列矦并蒯越等矦者凡十五人釋韓嵩之囚因韓嵩事見六十三卷建安四年待以交友之禮使條品州人優劣皆擢而用之以嵩為大鴻臚蒯越為光禄勲劉先為尚書鄧義為侍中荆州大將南陽文聘别屯在外琮之降也呼聘欲與俱聘曰聘不能全州當待罪

而已操濟漢漢即沔也漢書地理志注曰東漢水受氐道水一名沔過江夏謂之夏水入江如淳曰漢中人謂漢水為沔水師古曰漢上曰沔祝穆曰天下之大川以漢名者二班固謂之東漢西漢而黎州之漢水源於飛越嶺者不與焉固之所謂東漢則禹貢之漾漢其源出于今興元之西縣嶓冢山逕洋金房均襄郢復至漢陽入江者是也西漢則蘇代所謂漢中之甲輕舟出于巴乘夏水下漢四日而至五渚者其源出于西和州徼外經階沔州與嘉陵水會俗謂之西漢又經大安軍利劒閬果合與涪水會至渝州入江聘乃詣操操曰來何遲邪聘曰先日不能輔弼劉荊州以奉國家荊州雖沒常願據守漢川保全土境生不負於孤弱死無愧於地下而計不在已以至于此實懷悲慙無

顔早見耳遂歔欷流涕歔音虛欷許既翻又音希操為之愴然為于偽翻愴七亮翻字謂之曰仲業文聘字仲業卿真忠臣也厚禮待之使統本兵為江夏太守初袁紹在冀州遣使迎汝南士大夫西平和洽姓譜和本羲和之後一云下和之後以為冀州土平民彊英桀所利不如荆州土險民弱易依倚也易以豉翻遂從劉表表以上客待之洽曰所以不從本初辟爭地也辟讀曰避昏世之主不可黷近近其靳翻久而不去讒慝將興遂南之武陵表辟南陽劉望之為從事而其友二人皆以讒毁為

表所誅望之又以正諫不合投傳告歸傳林戀翻望之弟廙謂望之曰廙逸職翻又羊至翻趙殺鳴犢仲尼回輪史記孔子將西見趙簡子至河而聞竇鳴犢舜華之死臨河而歎曰丘之不濟命也夫子貢進曰何謂也孔子曰竇鳴犢舜華晉之賢大夫也趙簡子未得志之時須此兩人而後從政丘聞之刳胎殺夭則麒麟不至竭澤而漁則蛟龍不合陰陽覆巢毀卵則鳳凰不翔何則君子諱傷其類夫鳥獸之於不義也尚知避之而況乎丘哉乃還今兄既不能法柳下惠和光同塵於內柳下惠為士師三黜而不去孟子曰柳下惠不羞汙君不卑小官遺佚而不怨阨窮而不憫故曰爾為爾我為我雖袒裼裸裎於我側爾焉能浼我哉故由由然與之偕而不自失焉所謂和光同塵也則宜模范蠡遷化於外謂范蠡去越而扁舟

五湖卒居於陶隨其所遷而自為變化也坐而自絕於時殆不可也望之不從尋復見害復扶又翻廙犇揚州南陽韓暨避袁術之命徙居山都山劉表又辟之遂遁居孱陵山都山在南陽郡山都縣孱陵縣屬武陵郡後劉備改曰公安賢曰孱陵故城在荆州公安縣西南孱士顔翻表深恨之暨懼應命除宜城長河東裴潛亦為表所禮重潛私謂王暢之子粲及河内司馬芝曰劉牧非霸王之才王于況翻乃欲西伯自處處昌呂翻其敗無日矣遂南適長沙于是操以暨為丞相士曹屬丞相府有戶曹賊曹兵曹鎧曹士曹掾屬各一人兵鎧士三曹蓋操置也潛參

丞相軍事時方用兵故丞相府置參軍事職官分紀漢三公府有參軍事蓋亦謂此時所置耳洽

廣黎皆爲掾屬漢公府並有掾屬東西曹掾比四百石餘曹比三百石其屬比二百石三公爲

天子之股肱掾屬則三公之喉舌魏晉置多者或數十人芝爲管令管縣屬濟南郡應劭曰管音姦

考異曰黎傳曰太祖置酒漢濱黎奉觴賀云云按操恐劉備據江陵至襄陽即過日行三百里引用名士皆

至江陵後所爲不得從人望也　冬十月癸未朔日有更置酒漢濱恐誤

食之　初魯肅聞劉表卒言於孫權曰荆州與國鄰接

江山險固沃野萬里士民殷富若據而有之此帝王之

資也今劉表新亡二子不協軍中諸將各有彼此謂有附琦

者有附琮者劉備天下梟雄與操有隙梟堅堯翻前書張良曰九江王布楚梟將師古曰梟言最勇健也有隙謂備欲殺操不遂也寄寓於表表惡其能而不能用也惡烏路翻若備與彼協心上下齊同則宜撫安與結盟好好呼到翻如有離違離違言人有離心互相違異也宜別圖之以濟大事肅請得奉命弔表二子并慰勞其軍中用事者及說備使撫表衆勞力到翻說輸芮翻下同同心一意共治曹操治直之翻備必喜而從命如其克諧天下可定也今不速往恐為操所先權即遣肅行到夏口聞操已向荊州晨夜兼道比至

南郡（比必寐翻）而琮已降備南走肅徑迎之與備會于當陽長坂肅宣權旨論天下事埶致殷勤之意且問備曰豫州今欲何至（備先為豫州牧故以稱之）備曰與蒼梧太守吳巨有舊欲往投之肅曰孫討虜聰明仁惠敬賢禮士江表英豪咸歸附之（曹操表權為討虜將軍故稱之）已據有六郡兵精糧多足以立事今為君計莫若遣腹心自結於東以共濟世業（荊州在西吳在東世業猶言世事也）而欲投吳巨巨是凡人偏在遠郡行將為人所併豈足託乎備甚悅肅又謂諸葛亮曰我子瑜

友也即共定交子瑜者亮兄瑾也諸葛瑾字子瑜瑾渠吝翻避亂江東爲孫權長史備用肅計進住鄂縣之樊口住止軍也水經注江水過鄂縣北而東流右得樊口樊山下寒溪水所注也陸游曰黄州與樊口正相對郡國志鄂縣屬江夏郡孫策破黄祖於此改曰武昌令壽昌軍是也通鑑以爲孫權所改曹操自江陵將順江東下諸葛亮謂劉備曰事急矣請奉命求救於孫將軍遂與魯肅俱詣孫權亮見權於柴桑柴桑縣屬豫章郡晉置尋陽郡於江南即此柴桑縣地也今江州德化縣西南九十里有柴桑山說權曰說式芮翻海内大亂將軍起兵江東劉豫州收衆漢南與曹操共爭天下今操

芟夷大難畧已平矣杜預曰芟刈也夷殺也芟所衛翻難乃旦翻下同遂破荆州威震四海英雄無用武之地故豫州遁逃至此願將軍量力而處之量音良處昌呂翻若能以吳越之衆與中國抗衡衡以取平上下相當無所畀屈曰抗不如蚤與之絶若不能何不按兵束甲北面而事之今將軍外託服從之名而内懐猶豫之計事急而不斷斷丁亂翻禍至無日矣權曰苟如君言劉豫州何不遂事之乎亮曰田横齊之壯士耳猶守義不辱事見十一卷漢高帝五年況劉豫州王室之冑也冑系英才蓋世衆

士慕仰若水之歸海若事之不濟此乃天也安能復為之下乎復扶又翻權勃然曰勃然作色愠怒也吾不能舉全吳之地十萬之衆受制於人吾計決矣非劉豫州莫可以當曹操者然豫州新敗之後安能抗此難乎難乃旦翻亮曰豫州軍雖敗於長坂今戰士還者及關羽水軍精甲萬人劉琦合江夏戰士亦不下萬人曹操之衆遠來疲敝聞追豫州輕騎一日一夜行三百餘里此所謂强弩之末埶不能穿魯縞者也前書韓安國曰衝風之衰不能起毛羽强弩之末力不能入魯縞師古注

曰縞素也曲阜之地俗善作之尤為輕細故以取喻也故兵法忌之曰必蹶上將軍兵法百里而趨利者蹶上將且北方之人不習水戰又荊州之民附操者偪兵埶耳非心服也今將軍誠能命猛將統兵數萬與豫州協規同力破操軍必矣操軍破必北還如此則荊吳之埶强鼎足之形成矣荊謂備吳謂權鼎足之形謂三分天下也成敗之機在於今日權大悅與其羣下謀之是時曹操遺權書曰遺于季翻近者奉辭伐罪旌麾南指劉琮束手今治水軍八十萬衆方與將軍會獵於吳治直之翻權以示臣

下莫不響震失色長史張昭等曰曹公豺虎也挾天子以征四方動以朝廷為辭今日拒之事更不順且將軍大勢可以拒操者長江也今操得荆州奄有其地劉表治水軍蒙衝鬬艦乃以千數杜佑曰蒙衝以生牛皮蒙船覆背兩廂開掣棹孔左右有弩窻矛穴敵不得近矢石不能敗此不用大船務於速疾乘人之所不及非戰之船也鬬艦船上設女墻可高三尺墻下開掣棹孔船内五尺又建棚與女墻齊棚上又建女墻重列戰敵上無覆背前後左右樹牙旗幟旛金鼓此戰船也艦户黯翻操悉浮以沿江兼有步兵水陸俱下此為長江之險已與我共之矣而勢力衆寡又不可論愚

謂大計不如迎之魯肅獨不言權起更衣（更工衡翻）肅追於宇下（韓詩曰屋霤為宇陸德明曰屋四垂為宇又隤下曰宇考工記曰宇欲卑）權知其意執肅手曰卿欲何言肅曰向察衆人之議專欲誤將軍不足與圖大事今肅可迎操耳如將軍不可也何以言之今肅迎操操當以肅還付鄉黨品其名位猶不失下曹從事（下曹從事諸曹從事之最下者）乘犢車（晉志曰犢車牛車也古之貴者不乘牛車漢武帝推恩之末諸侯寡弱貧者至乘牛車其後稍貴之自靈獻以來天子至士遂為常乘）從吏卒交游士林（士林多士之林謂京邑大都四方賢士所聚也）累官故不失州郡也將軍

迎操欲安所歸乎願早定大計莫用衆人之議也權歎息曰諸人持議甚失孤望今卿廓開大計正與孤同時周瑜受使至番陽肅勸權召瑜還瑜已受命出使蓋行未遠也使疏吏翻番蒲何翻瑜至謂權曰操雖託名漢相其實漢賊也相息亮翻將軍以神武雄才兼仗父兄之烈割據江東地方數千里兵精足用英雄樂業英雄之士猶樂其業言無他志也樂音洛當橫行天下為漢家除殘去穢為于偽翻去羌呂翻況操自送死而可迎之邪請為將軍籌之為于偽翻下保為同今北土未平馬超韓遂尚在

關西為操後患而操舍鞍馬仗舟楫與吳越爭衡舍讀曰捨北人便於鞍馬南人便於舟楫言操舍長就所短今又盛寒馬無藁草說文曰禾莖為藁音工老翻驅中國士衆遠涉江湖之間不習水土必生疾病此數者用兵之患也而操皆冒行之將軍禽操宜在今日瑜請得精兵數萬人進住夏口前書地理志曰夏水過江夏郡入江水水經注曰黃鵠山東北對夏口城亦沙羨縣治蓋齊梁之魯山城今之漢陽軍即其地所謂漢口也祝穆曰夏口一名魯口似指漢水之口然何尚之云夏口在荊江之中正對沔口而章懷太子亦謂夏口戍在鄂州故唐史皆指鄂州為夏口蓋本在江北自孫權取對岸夏口之名以名之而江北之名始晦保為將軍

破之權曰老賊欲廢漢自立久矣徒忌二袁呂布劉表與孤耳今數雄已滅惟孤尚存孤與老賊勢不兩立君言當擊甚與孤合此天以君授孤也因拔刀斫前奏案曰諸將吏敢復有言當迎操者與此案同（言欲斬之也復扶又翻）乃罷會是夜瑜復見權曰諸人徒見操書言水步八十萬而各恐懾不復料其虛實便開此議甚無謂也（謂迎操之議也懾之涉翻）今以實校之彼所將中國人不過十五六萬且已久疲（將即亮翻）所得表眾亦極七八萬耳尚懷狐疑夫以

疲病之卒御狐疑之衆言新附之人心懷狐疑未能出死命而為之力戰也衆數雖多甚未足畏瑜得精兵五萬自足制之願將軍勿慮權撫其背曰公瑾卿言至此甚合孤心子布元表諸人秦松字文表元恐當作文各顧妻子挾持私慮深失所望獨卿與子敬與孤同耳魯肅字子敬此天以卿二人賛孤也五萬兵難卒合卒讀曰猝已選三萬人船糧戰具俱辦卿與子敬程公程公程普也時江東諸將普年最長人皆呼程公便在前發孤當續發人衆多載資糧為卿後援卿能辦之者誠決謂能辦操則誠為能決勝也邂

逅不如意不期而會曰邂逅謂兵之勝負或有不如本心之所期者也便還就孤孤當與孟德決之遂以周瑜程普為左右督將兵與備并力逆操將即亮翻以魯肅為贊軍校尉使之贊軍謀因以為官稱助畫方略劉備在樊口日遣邏吏於水次候望權軍邏郎佐翻巡也吏望見瑜船馳往白備備遣人慰勞之勞力到翻瑜曰有軍任不可得委署委弃也署置也儻能屈威謂能自屈其威而來見誠副其所望備乃乘單舸往見瑜曰今拒曹公深為得計戰卒有幾舸古我翻幾居豈翻瑜曰三萬人備曰恨少少詩沼翻瑜曰此自足

用豫州但觀瑜破之備欲呼魯肅等共會語瑜曰受命不得妄委署若欲見子敬可別過之過音戈詩云不我過杜甫詩吟詩許見過皆從平聲備深愧喜愧者自愧呼肅之非喜者喜瑜之整也進與操遇於赤壁水經注江水自沙羨而東右逕赤壁山北郡縣志赤壁山在蒲圻西百二十里北岸烏林與赤壁相對即周瑜用黄蓋策焚曹公船處杜佑曰赤壁在鄂州蒲圻縣武昌志曰曹操自江陵追劉備至巴丘遂至赤壁遇周瑜兵大敗取華容道歸赤壁山在今嘉魚縣對江北之烏林巴丘今巴陵華容今石首也黄州赤壁非是今之華容縣則晉之安南縣也時操軍衆已有疾疫初一交戰操軍不利引次江北瑜等在南岸瑜部將黄蓋曰今寇衆我寡

難與持久操軍方連船艦首尾相接可燒而走也乃取蒙衝鬬艦十艘（艘蘇曹翻船之總名）載燥荻枯柴灌油其中裹以帷幕上建旌旗豫備走舸繫於其尾（杜佑曰走舸舷上立女墻置棹夫多戰卒少皆選勇力精鋭者往返如飛鷗乘人之所不及金鼓旗幟列之於上此戰船也）先以書遺操（遺于季翻）詐云欲降（降戶江翻下同）時東南風急蓋以十艦最著前（著直畧翻）中江舉帆餘船以次俱進操軍吏士皆出營立觀指言蓋降去北軍二里餘同時發火火烈風猛船往如箭燒盡北船延及岸上營落頃之烟炎張天（炎與燄同以贍

(翻張知亮翻)人馬燒溺死者甚衆瑜等率輕銳繼其後靁鼓大震(靁盧對翻疾擊鼓也)北軍大壞操引軍從華容道步走(華容縣屬南郡從此道可至華容縣也杜佑曰古華容在竟陵郡監利縣)遇泥濘道不通(濘乃定翻)天又大風悉使羸兵負草填之騎乃得過羸兵為人馬所蹈藉陷泥中死者甚衆(羸倫為翻)劉備周瑜水陸並進追操至南郡時操軍兼以饑疫死者大半操乃留征南將軍曹仁橫野將軍徐晃守江陵(橫野大將軍光武以命王常)折衝將軍樂進守襄陽(折衝將軍始此)引軍北還周瑜程普將數萬衆與

曹仁隔江未戰甘寧請先徑進取夷陵往即得其城因入守之益州將襲肅舉軍降（先取夷陵則與益州為鄰故襲肅舉軍以降襲姓肅名）周瑜表以肅兵益橫野中郎將呂蒙（橫野本將軍號以資序未至故為中郎將）蒙盛稱肅有膽用且慕化遠來於義宜益不宜奪也權善其言還肅兵曹仁遣兵圍甘寧寧困急求救于周瑜諸將以為兵少不足分呂蒙謂周瑜程普曰留凌公績於江陵（凌統字公績）蒙與君行解圍釋急埶亦不久蒙保公績能十日守也瑜從之大破仁兵于夷陵獲馬三

百匹而還于是將士形埶自倍瑜乃渡江屯北岸與仁相拒十二月孫權自將圍合肥合肥曹操置揚州刺史治焉時刺史已移治壽春　考異曰魏志武紀十二月權為備攻合肥公自江陵征備至巴丘遣張喜救合肥權聞喜至乃走公至赤壁與備戰不利孫盛異同評曰按吳志備先破公軍然後權攻合肥而此紀云先攻合肥後有赤壁之事二者不同吳志為是又陳矯傳云陳登為權所圍于匡奇令矯求救於曹操而先賢行狀云登為策所圍按策始欲攻登未濟江已為許貢客所殺吳書云權征合肥命張昭別討匡奇於時陳矯已為曹仁長史又陳登年三十六而卒必已不在不知登之被圍果在何時也使張昭攻九江之當塗不克此古當塗縣也劉備表劉琦為荊州刺史引兵南徇四郡武陵太

守金旋長沙太守韓玄桂陽太守趙範零陵太守劉度皆降廬江營帥雷緒率部曲數萬口歸備以諸葛亮為軍師中郎將時軍事創置官名也然軍師祭酒止決軍謀中郎將則有兵柄亮後又進軍師將軍使督零陵桂陽長沙三郡調其賦稅以充軍實以偏將軍趙雲領桂陽太守

益州牧劉璋聞曹操克荆州遣别駕張松致敬於操松為人短小放蕩然識達精果操時已定荆州走劉備不復存録松主簿楊修白操辟松操

不納松以此怨歸勸劉璋絶操與劉備相結璋從之為後十六年璋迎備張本

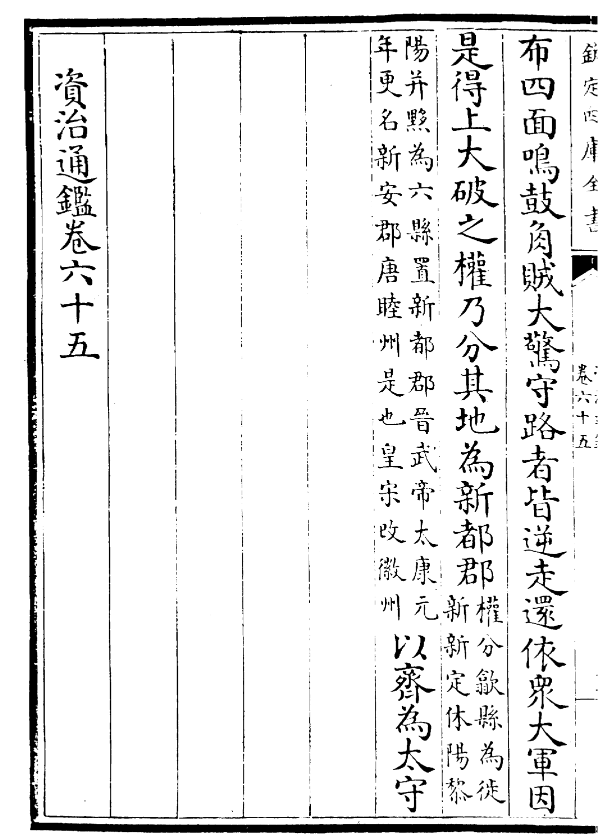
習鑿齒論曰昔齊桓一矜其功而叛者九國公羊傳曰葵丘之會桓公震而矜之叛者九國曹操暫自驕伐而天下三分皆勤之於數十年之內而弃之於俯仰之頃豈不惜乎

曹操追念田疇功恨前聽其讓事見上十二年曰是成一人之志而虧王法大制也乃復以前爵封疇疇復扶又翻下同上疏陳誠以死自誓操不聽欲引拜之至于數四終不受有

司劾疇猾介違道苟立小節宜免官加刑操下世子及大臣博議劾戶槩翻又戶得翻猾吉縣翻下遐稼翻世子丕以疇同於子文辭祿國語鬬且曰楚成王聞子文之朝不及夕也以令尹秩之成王每出子文之祿必逃王止而又復人謂子文曰人生求富而子逃之何也對曰夫從政者以庇民也民多曠者而我取富焉是勤民以自封也死無日矣我逃死非逃富也申胥逃賞左傳吳破楚入郢申包胥如秦乞師立依庭墻而哭日夜不絶聲勺飲不入口者七日秦師乃出大敗吳師楚子入于郢賞申包胥包胥曰吾為君也非為身也君既定矣又何求遂逃賞宜勿奪以優其節尚書荀彧司隸校尉鍾繇亦以為可聽操猶欲疾之疇素與夏侯惇善操使惇自以

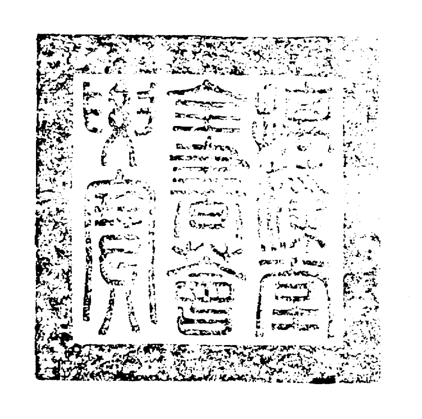
其情喻之惇就疇宿而勸之疇揣知其指揣初委翻不復發言惇臨去固邀疇疇曰疇負義逃竄之人耳謂不能為劉虞報讐自竄於徐無山也蒙恩全活為幸多矣豈可賣盧龍之塞以易賞祿哉縱國私疇疇獨不愧於心乎將軍雅知疇者猶復如此若必不得已請願效死刎首於前言未卒刎武粉翻涕泣橫流惇具以荅操操喟然知不可屈乃拜為議郎操幼子倉舒卒操傷惜之甚司空掾邴原女早亡操欲求與倉舒合葬原辭曰嫁殤非禮也未成人而死曰殤生未為

配偶而死合塟故曰非禮原之所以自容於明公公之所以待原者以能守訓典而不易也若聽明公之命則是凡庸也明公焉以為哉焉於虔翻操乃止　孫權使威武中郎將賀齊虞預曰賀氏本姓慶氏齊伯父純安帝時為侍中避帝父孝德皇帝諱改為賀氏討丹陽黟歙賊黟帥陳僕祖山等二萬戶屯林歷山魏氏春秋曰丹陽郡黟縣有林歷山歙縣亦屬丹陽郡師古曰黟音伊歙音攝帥所類翻四面壁立不可得攻軍住經月齊陰募輕捷士於隱險處夜以鐵戈拓山潛上上時掌翻下同縣布以援下人縣讀曰懸援于元翻引也得上者百餘人令分



布四面鳴鼓角賊大驚守路者皆逆走還依衆大軍因是得上大破之權乃分其地為新都郡權分歙縣為徙新新定休陽黎陽并黟為六縣置新都郡晉武帝太康元年更名新安郡唐睦州是也皇宋改徽州以齊為太守

資治通鑑卷六十五



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官修撰臣張書勳

謄錄監生臣蔣大鉻